

BG-Nummer 72710//

Datum: \_\_\_\_\_

**Kurzantrag** - Grundsicherung für Arbeitssuchende – (SGB II) / Заява на отримання соціальної допомоги згідно з Другою книгою Кодексу соціального права (SGB II) для шукачів роботи / Заявление на получение пособия для обеспечения прожиточного минимума согласно второй книге Социального Кодекса (SGB II)

**Hinweis:** Das folgende Formular muss auf Deutsch ausgefüllt werden. / **Примітка:** Наступна форма повинна бути заповнена **німецькою** мовою / Примечание: Следующая форма должна быть заполнена на **немецком** языке

Beantragt werden hiermit Leistungen der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem SGB II frühestens **ab dem 01.06.2022** für die folgenden Personen. / Заява на соціальну допомогу згідно з Другою книгою Кодексу соціального права (SGB II) подається не раніше 01.06.2022 для наступних осіб / Заявление о социальной помощи согласно второй книге Кодекса социального права (SGB II) подаётся не раньше 01.06.2022 для следующих лиц

### A. Persönliche Daten / Особисті дані / Личные данные

|                                                                                                                                                           | <b>1</b><br>Antragsteller(in)<br><i>заявник / заявитель</i> | <b>2</b><br>Weitere Person<br><i>інша особа / другое лицо</i><br><input type="checkbox"/> Ehefrau/Ehemann<br><i>дружина/чоловік</i><br><input type="checkbox"/> Partner (in)<br><i>співмешканець(ка)</i><br><i>сожитель(ница)</i> | <b>3</b><br>Kind<br><i>дитина / ребёнок</i> | <b>4</b><br>Kind<br><i>дитина / ребёнок</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Nachname<br><i>прізвище / фамилия</i>                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |
| Vorname<br><i>ім'я / имя</i>                                                                                                                              |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |
| Geburtsname<br><i>дівоче прізвище або прізвище при народженні / девичья фамилия или фамилия при рождении</i>                                              |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |
| Geburtsdatum, -ort und -land<br><i>дата та місце народження / дата, место и страна рождения</i>                                                           |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |
| Einreisedatum Deutschland<br><i>дата в'їзду в Німеччину / дата въезда в Германию</i>                                                                      |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |
| Staatsangehörigkeit<br><i>громадянство / гражданство</i>                                                                                                  |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |
| Ausländerzentralregisternummer (AZR)<br><i>Центральний реєстраційний номер іноземних громадян / Центральный регистрационный номер иностранных граждан</i> |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |
| Rentenversicherungsnummer (falls bekannt)<br><i>номер пенсійного страхування (якщо відомий) / номер пенсионного страхования</i>                           |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                                             |

|                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kundennummer (falls bekannt) <i>номер клієнта (якщо відомо) / номер клиента в центре занятости (если уже известен)</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Geschlecht <i>стать / пол</i>                                                                                          | <input type="checkbox"/> weiblich / жіноча / женский<br><input type="checkbox"/> männlich / чоловіча / мужской<br><input type="checkbox"/> divers / третя стать / третій пол                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> weiblich / жіноча / женский<br><input type="checkbox"/> männlich / чоловіча / мужской<br><input type="checkbox"/> divers / третя стать / третій пол                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> weiblich / жіноча / женский<br><input type="checkbox"/> männlich / чоловіча / мужской<br><input type="checkbox"/> divers / третя стать / третій пол                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> weiblich / жіноча / женский<br><input type="checkbox"/> männlich / чоловіча / мужской<br><input type="checkbox"/> divers / третя стать / третій пол                                                                                                                                                                      |
| Familienstand <i>сімейний стан / семейное положение</i>                                                                | <input type="checkbox"/> ledig <i>неодружений / незаміжня / холост/не замужем</i><br><input type="checkbox"/> verheiratet <i>одружений / одружена / женат / замужем</i><br><input type="checkbox"/> verwitwet <i>вдова / вдовець / вдова / вдовец</i><br><input type="checkbox"/> geschieden <i>розлучений / розлучена / разведена / разведён</i> | <input type="checkbox"/> ledig <i>неодружений / незаміжня / холост/не замужем</i><br><input type="checkbox"/> verheiratet <i>одружений / одружена / женат / замужем</i><br><input type="checkbox"/> verwitwet <i>вдова / вдовець / вдова / вдовец</i><br><input type="checkbox"/> geschieden <i>розлучений / розлучена / разведена / разведён</i> | <input type="checkbox"/> ledig <i>неодружений / незаміжня / холост/не замужем</i><br><input type="checkbox"/> verheiratet <i>одружений / одружена / женат / замужем</i><br><input type="checkbox"/> verwitwet <i>вдова / вдовець / вдова / вдовец</i><br><input type="checkbox"/> geschieden <i>розлучений / розлучена / разведена / разведён</i> | <input type="checkbox"/> ledig <i>неодружений / незаміжня / холост/не замужем</i><br><input type="checkbox"/> verheiratet <i>одружений / одружена / женат / замужем</i><br><input type="checkbox"/> verwitwet <i>вдова / вдовець / вдова / вдовец</i><br><input type="checkbox"/> geschieden <i>розлучений / розлучена / разведена / разведён</i> |

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Meine Bedarfsgemeinschaft hat weitere Personen.<br><i>Зі мною разом проживають ще інші особи / Со мной вместе проживают и другие лица</i> | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да <b>Anzahl / число / число:</b><br>Dann Formblatt weitere Personen verwenden.<br><i>В такому разі використовуйте форму для інших осіб / В таком случае заполните форму для других лиц</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## B. Kontaktinformationen / Контактна інформація / Контактная информация

|                                                                                               |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Straße, Hausnummer / <i>вулиця, номер будинку / улица, номер дома</i>                         |  |
| wohnhaft bei (c/o) / <i>проживає в (с/о) / проживающий у (с/о)</i>                            |  |
| Postleitzahl, Ort / <i>поштовий індекс та назва міста / почтовый индекс и название города</i> |  |
| Telefonnummer <sup>1</sup> / <i>номер телефону / номер телефона</i>                           |  |
| E-Mail <sup>1</sup> / <i>електронна пошта / электронная почта</i>                             |  |

**C. Kosten der Unterkunft (Mietvertrag bzw. Pension) / Витрати на житло (Договір оренди житла або кошти на пансіонат / готель) / Затраты на жилье (Договор аренды жилья или средства на пансионат/отель)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Entstehen Ihnen Kosten für Miete oder Unterbringung in einer Pension?<br><i>Ви платите за оренду житла або проживання в готелі? / Вы платите за аренду жилья или за проживание в пансионате?</i>                                                                                   | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Grundmiete oder Pensionskosten<br><i>орендна плата або кошти за готель / оплата за квартиру без коммунальных услуг или стоимость пансионата</i>                                                                                                                                    | Euro                                                                               |
| Nebenkosten<br><i>комунальні витрати (без опалення) / коммунальные расходы (без отопления)</i>                                                                                                                                                                                     | Euro                                                                               |
| Heizkosten<br><i>витрати на опалення / расходы на отопление</i>                                                                                                                                                                                                                    | Euro                                                                               |
| Wohnen Sie mit den antragstellenden Personen allein?<br><i>Ви проживаєте окремо (без підселення) із особами, які подають заяву на соціальну допомогу разом з Вами? / Вы проживаете отдельно (без подселения) с лицами, подающими заявление на социальную помощь вместе с Вами?</i> | <input type="checkbox"/> ja / так / да<br><input type="checkbox"/> nein / ні / нет |

<sup>1</sup> Die Angabe der Telefonnummer und der E-Mail ist freiwillig; sie kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. / **Надання вашого номеру телефона є добровільним; Ви можете в будь який час без обґрунтування Вашого рішення відкликати це погодження з дією на майбутнє. / Предоставление номера телефона и адреса электронной почты является добровольным. Вы можете в любое время и без обоснования попросить убрать эти данные**

**D. Angaben zum Aufenthaltsrecht / Інформація щодо перебування / Информация о статусе пребывания / праве на жительство**

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aufenthaltsstatus<br><i>правова підстава перебування в країні / правовая основа пребывания в стране</i> | <input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis nach § 24 AufenthG / дозвіл на проживання згідно із § 24 AufenthG / вид на жительство в соответствии с § 24 AufenthG<br><input type="checkbox"/> Fiktionsbescheinigung bei Antrag auf § 24 AufenthG / підтвердження про тимчасовий дозвіл на проживання згідно з § 24 AufenthG / подтверждение временного вида на жительство если заявление на § 24 AufenthG ещё на рассмотрении (Fiktionsbescheinigung)<br><input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis / дозвіл на постійне проживання / разрешение на постоянное проживание<br><input type="checkbox"/> Sonstige: _____<br><i>тощо / прочее:</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**E. Kranken- und Pflegeversicherung / Медичне страхування та страхування по догляду / Медицинское страхование и страхование на случай длительного ухода**

|                                                                                                                                                              |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Sind Sie bei einer Krankenkasse angemeldet<br><i>Ви зареєстровані в медичній страховій компанії? / Вы зарегистрированы в медицинской страховой компании?</i> | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Wenn ja. Name der Krankenkasse.<br><i>Якщо так. Назва медичної страхової компанії. / Если да, то название страховой компании</i>                             |                                                                                    |

## F. Mehrbedarfe / Додаткові потреби / Дополнительные потребности

|                                                                                                 |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Ich bin schwanger / Я вагітна / я беременна                                                     | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Ich bin alleinerziehend / Я одинокий батько / Я одинока мати / Я одинокая мать, я одинокий отец | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |

## G. Einkommen und Vermögen / Доходи та активи (фінансові та матеріальні цінності) / Доходы и активы (финансовые и материальные ценности)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Ich habe Einkommen. / У мене є доходи. / у меня есть доход:<br><br>Art des Einkommens: / Тип доходу: / Тип дохода:<br><br>Höhe des Einkommens: / Сума доходу: / Сумма дохода:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Andere Personen meiner Bedarfsgemeinschaft haben Einkommen.<br>Інші особи, які проживають разом зі мною, мають дохід. / Другие лица, проживающие вместе со мной, имеют доход                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Ich oder die anderen Personen meiner Bedarfsgemeinschaft verfügen über erhebliches Vermögen. / Я або інші особи, які проживають разом зі мною, мають значні активи (фінансові або матеріальні цінності). / У меня или других людей, проживающих вместе со мной, есть значительные активы (финансовые и материальные ценности значительной суммы)<br>Erheblich ist kurzfristig für den Lebensunterhalt verwertbares Vermögen der Antragstellerin/des Antragstellers über 60.000 Euro sowie über 30.000 Euro für jede weitere Person in der Bedarfsgemeinschaft. Beispiele: Barmittel, Sparguthaben, Tagesgelder, Wertpapiersparpläne und -depots.<br>У короткостроковій перспективі активи заявника в розмірі понад 60 000 євро, які можуть бути використані для прожиткового мінімуму, і понад 30 000 євро на кожну додаткову особу, яка проживає разом із заявником, є значними. Приклади: готівка, заощадження, цінні папери та депозитні рахунки.<br>Краткосрочно доступные активы для обеспечения прожиточного минимума в размере на главного заявителя более 60 000 евро и более 30 000 евро на каждого дополнительного человека, проживающего вместе с заявителем, являются значительными. Примеры: денежные средства, сбережения, ценные бумаги и депозитные счета. | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |

## H. Bankverbindung / Банківські реквізити / Банковские реквизиты

|                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Meine Leistungen sollen auf das folgende deutsche Konto überwiesen werden.<br>Моя соціальна допомога повинна бути переведена на наступний німецький рахунок. / Прошу переводить мою социальную помощь на указанный немецкий счет. |  |
| Kontoinhaber(in)<br>Власник / власниця рахунку / владелец счета                                                                                                                                                                                            |  |
| IBAN / Номер счёта                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| BIC / Индекс банка                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <input type="checkbox"/> Ich habe kein Konto. / У мене немає банківського рахунку. / У меня нет банковского счёта                                                                                                                                          |  |

## I. Ausbildung, Beruf und Sprache /

### Освіта, професія та мова / Образование, профессия и владение языком

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Ich habe einen Schulabschluss. /<br>Маю свідоцтво про здобуття повної<br>загальної середньої освіти. / У меня есть<br>аттестат о среднем образовании                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Berufliche Ausbildung (wenn nichts<br>davon zutreffend ist, bitte frei<br>lassen) / професійно-технічна освіта<br>(якщо не відповідає дійсності, не<br>заповнюйте) / Профессиональное<br>обучение (если ничего из этого не<br>подходит, пожалуйста, оставьте поле<br>пустым) | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Hochschulstudium (wenn nichts<br>davon zutreffend ist, bitte frei<br>lassen) / вища освіта (якщо не<br>відповідає дійсності, не заповнюйте) /<br>Высшее образование (если ничего из<br>перечисленного не подходит, оставьте<br>поле пустым)                                  | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
| Letzter ausgeübter Beruf /<br>Останнє місце працевлаштування. Посада.<br>/ Последнее место работы, кем работали                                                                                                                                                              |                                                                                    |
| Sprachkenntnisse / знання мов / знання<br>языков                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                    |

## J. E-Services / Електронні послуги / Электронные услуги

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Ich möchte das Online-Angebot auf jobcenter.digital nutzen und mir ein passwortgeschütztes<br>Benutzerkonto zur Erledigung wichtiger Anliegen (zum Beispiel Mitteilung von Änderungen) einrichten<br>lassen. / Я хотів би використовувати онлайн-пропозицію на <b>jobcenter.digital</b> і мати захищений паролем<br>обліковий запис користувача, створений для обробки важливих питань (наприклад, повідомлень про<br>зміни). / Я хотел бы воспользоваться онлайн-предложением на сайте jobcenter.digital и создать<br>защищённый паролем счёт пользователя для решения важных вопросов (например, уведомления об<br>изменениях) | <input type="checkbox"/> nein / ні / нет<br><input type="checkbox"/> ja / так / да |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

### Hinweise zum Datenschutz: / Примітки щодо захисту даних: / Примечания по защите данных:

Die nachstehenden Daten unterliegen dem Sozialgeheimnis (siehe "Merkblatt SGB II"). Ihre Angaben werden aufgrund der §§ 60 - 65 Erstes Buch Sozialgesetzbuch (SGB I) und der §§ 67a, b, c Zehntes Buch Sozialgesetzbuch (SGB X) für die Leistungen nach dem SGB II erhoben. Datenschutzrechtliche Hinweise erhalten Sie beim Jobcenter Stadt Bamberg sowie ergänzend im Internet unter [www.arbeitsagentur.de/datenerhebung](http://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung).

Наступні дані підпадають під соціальну таємницю (див. "Пам'ятку SGB II"). Інформація про Вас збирається на підставі §§ 60 - 65 Першої книги Соціального кодексу (SGB I) і §§ 67a, b, c Десятої книги Соціального кодексу (SGB X) для виплати соціальних пільг згідно з Другою книгою Соціального Кодексу SGB II. Інформацію про захист даних можна отримати в центрі зайнятості міста Бамберга, а також додатково в Інтернеті в розділі [www.arbeitsagentur.de/datenerhebung](http://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung).

Следующие данные защищены законом о защите социальных данных (см. «Информационный лист к Социальному Кодексу SGB II»). Необходимость получения от Вас информации и личных данных при подаче заявления на получение пособия для обеспечения прожиточного минимума по второй книге Социального Кодекса регулируется первой и десятой книгой Социального Кодекса (SGB X и SGB I). Вы можете получить информацию о законе о защите данных в центре занятости города Бамберга, а также в интернете на сайте [www.arbeitsagentur.de/datenerhebung](http://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung).

## Ihre Mitwirkungspflichten /

### **Ваші зобов'язання щодо співпраці / Ваши обязательства о сотрудничестве**

Personen, die Leistungen nach dem SGB II beantragen oder erhalten, sind mitwirkungspflichtig. Das bedeutet, alle Angaben im Antrag und in den hierzu eingereichten Anlagen müssen **richtig und vollständig** sein. **Änderungen, die nach der Antragstellung eintreten und sich auf die Leistungen auswirken können (zum Beispiel Arbeitsaufnahme, Umzug, Rückkehr in die Ukraine), sind dem zuständigen Jobcenter unverzüglich im Vorhinein mitzuteilen.** Die Mitwirkungspflichten sind von allen Mitgliedern einer Bedarfsgemeinschaft zu beachten.

*Особи, які подали заяву або вже отримують соціальну допомогу згідно з SGB II, зобов'язані співпрацювати. Це означає, що вся інформація в заяві і в додатках повинна бути **правильною і повною**. **Зміни, які відбуваються після подачі заяви і можуть вплинути на пільги (наприклад, початок роботи, переїзд, повернення в Україну), повинні бути негайно повідомлені в відповідний центр зайнятості.** Зобов'язання щодо співпраці повинні дотримуватися всіма особами, які отримують соціальну допомогу.*

*Лица, подающие заявление или получающие пособия в соответствии с SGB II, обязаны сотрудничать. Это означает, что вся информация в заявлении и в предоставленных к нему приложениях должна быть **правильной и полной**. **Об изменениях, которые происходят после подачи заявления и которые могут повлиять на пособия (например, начало работы, переезд, возвращение в Украину), необходимо немедленно сообщать в соответствующий центр занятости.** Обязанность сотрудничать должна соблюдаться всеми лицами, которые получают социальную помощь.*

Falls zutreffend: Beim Ausfüllen hat ein Dolmetscher / eine Dolmetscherin bzw. ein Übersetzer / eine Übersetzerin mitgewirkt und bestätigt mit seiner / ihrer Unterschrift die Übersetzung nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen zu haben.

*Якщо це правильно: Перекладач або перекладачка був / була залучений / залучена до заповнення заяви і підтверджує своїм підписом, що він / вона здійснив / здійснила переклад в міру своїх знань і переконань.*

*Если применимо: Устный/письменный переводчик помог заполнить форму и подтверждает своей подписью, что он/она выполнил перевод в меру своих знаний и убеждений.*

\_\_\_\_\_  
Vor- und Zuname / Ім'я та прізвище / Имя и фамилия

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift / дата, підпис / Дата, подпись

Unterschrift der Antragstellerin / des Antragsstellers

*Підпис заявника / Подпись заявителя*

\_\_\_\_\_  
Datum, Vor- und Zuname /  
Дата, ім'я та прізвище / Дата, имя и фамилия

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Підпис  
/ Подпись